

Deu

Chapter 20

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כב עמ וְרַבְּבָהּ וְרָאָה אֵיבֹוֹתָי וְלֹא הָמַלְתָּמָּוָה אֲנִי כִי
มากกว่า ประชาชน และธรม ม้า แล้วเห็น ศัตรู-ของเจ้า ต่อสู้ ทำสงคราม เจ้าออกไป เมื่อ

מֵאֲרָץ מִן־הַמִּדְבָּר וְעָמְדָה עִמָּךְ וְרָאָה אֵיבֹוֹתָי וְלֹא הָמַלְתָּמָּוָה אֲנִי כִי
จากแผ่นดิน ผู้ทรงนำ-เจ้าขึ้นมา อยู่กับเจ้า พระเจ้า-ของเจ้า พระยาห์เวห์ เพราะ พวกเขา กลัว อยู่ เจ้า

מֵאֲרָץ מִן־הַמִּדְבָּר
ฮีบปต์
H4714

□เมื่อท่านจะยกไปทำการสู้รบกับพวกศัตรูของท่าน และเห็นม้าทั้งหลาย และบรรดาม้าศึก และกองทัพมีจำนวนมากกว่าท่าน อย่างกลัวพวกเขาเลย เพราะพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านทรงสถิตอยู่กับท่าน ผู้ซึ่งได้ทรงนำท่านขึ้นมาจากแผ่นดินฮีบปต์

עַמְּךָ אֶל־וְרַבְּבָהּ וְרָאָה אֵיבֹוֹתָי וְלֹא הָמַלְתָּמָּוָה אֲנִי כִי
ประชาชน แก่ แล้วพูด ปุโรหิต แล้วเข้ามา สนามรบ ถึง เมื่อเจ้าเข้าใกล้ แล้วจะเป็น

และต่อมาเมื่อพวกท่านเข้ามาใกล้การสู้รบ ปุโรหิตต้องเข้ามาใกล้และกล่าวแก่กองทหาร

אֵיבֹוֹתָי וְלֹא הָמַלְתָּמָּוָה אֲנִי כִי וְרַבְּבָהּ וְרָאָה אֵיבֹוֹתָי וְלֹא הָמַלְתָּמָּוָה אֲנִי כִי
ศัตรู-ของพวกเจ้า ต่อสู้ ทำสงคราม วันนี้ เข้าใกล้ พวกเจ้า อิสราเอล จงฟัง แก่พวกเขา แล้วกล่าว

מֵאֲרָץ מִן־הַמִּדְבָּר וְעָמְדָה עִמָּךְ וְרָאָה אֵיבֹוֹתָי וְלֹא הָמַלְתָּמָּוָה אֲנִי כִי
จากพวกเขา หวาดกลัว และอย่า ตกใจ และอย่า กลัว อย่า ใจ-ของพวกเจ้า อ่อนแอ อย่าให้

และจะกล่าวแก่พวกเขาว่า □จงฟังเถิด โอ อิสราเอล วันนี้พวกท่านเข้ามาใกล้การสู้รบกับบรรดาศัตรูของพวกท่าน อย่าให้ใจของพวกท่านวิตก อย่างกลัวและอย่าตัวสั่น และพวกท่านอย่าหวาดหวั่นเพราะเหตุพวกเขาเลย

עִמָּךְ לָבָא וְלָבָא וְלָבָא וְלָבָא וְלָבָא וְלָבָא וְלָבָא וְלָבָא
กับ แทนพวกเจ้า เพื่อต่อสู้ กับพวกเจ้า ทรงดำเนินไป พระเจ้า-ของพวกเจ้า พระยาห์เวห์ เพราะ

מֵאֲרָץ מִן־הַמִּדְבָּר
:מֵאֲרָץ מִן־הַמִּדְבָּר
พวกเจ้า เพื่อช่วยให้รอด ศัตรู-ของพวกเจ้า
H0853 H3467 H0341

เพราะว่าพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านเป็นผู้ที่เสด็จไปพร้อมกับพวกท่าน เพื่อต่อสู้อยู่ฝ่ายพวกท่านกับเหล่าศัตรูของพวกท่าน เพื่อจะช่วยเหลือพวกท่านให้รอดพ้น□

แต่บรรดานครของประชาชาติเหล่านี้ ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านประทานแก่ท่านให้เป็นมรดก ท่านต้องไม่ไว้ชีวิตสิ่งใด ๆ ที่หายใจได้เลย

יָחַד ชาวฮีบ H2340	אֶחָד แล้วชาวเปอร์เซีย H6522	בְּכָנָן ชาวคานาอัน H0567	אֶחָד แล้วชาวอาโมไรต์ H0567	יָחַד ชาวฮิตไทต์ H2850	בְּכָנָן จงทำลายพวกเขา H0567	יָחַד ทำลายให้สิ้น H0567	כִּי เพราะ H0567	17
		אֶל־הַיְהוָה พระเจ้า-ของเจ้า H0430	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	בְּכָנָן ทรงบัญชา-เจ้า H6680	כִּי ตั้งที่ H0567	יְהוָה แล้วชาวเยนุส H2983		

แต่ท่านต้องทำลายพวกเขาเสียอย่างสิ้นเชิง คือคนฮิตไทต์ และคนอาโมไรต์ คนคานาอัน และคนเปอร์เซีย คนฮีบวต์ และคนเยนุส ตามที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านได้ทรงบัญชาท่านไว้

אֲשֶׁר ซึ่ง H8441	בְּכָנָן สิ่งน่าสะอิดสะเอียน-ของพวกเขา H8441	כָּל ตามทุก H3605	לַעֲשׂוֹת ให้ทำ H3605	אֲתָם พวกเขา H0853	יְלַמְדוּ สอน H3925	לֹא- จะ-ไม่ H3808	אֲשֶׁר ที่ H3808	לְמַעַן เพื่อ H4616	18
	וְ: — H0430	אֶל־הַיְהוָה พระเจ้า-ของพวกเขา H0430	לַיהוָה ต่อพระยาห์เวห์ H3068	בְּכָנָן แล้วเจ้าจะทำบาป H2398	לֹא־הַיְהוָה แก่พระเจ้า-ของพวกเขา H0430	אֲשֶׁר พวกเขาทำ H3808			

เพื่อพวกเขาจะไม่ได้สอนพวกท่านให้กระทำตามสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนทั้งสิ้นของพวกเขา ซึ่งพวกเขาได้กระทำต่อพระทั้งหลายของพวกเขา เมื่อทำเช่นนั้นพวกท่านก็จะทำบาปต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน

תְּשָׂא ทำลาย H7843	לֹא- อย่า H3808	לְעַמְּךָ เพื่อยึด H8610	עִלְיָן กับเมืองนั้น H8610	לְהַקְרִיב เพื่อทำสงคราม H8610	רַבִּים มากมาย H3117	יָמִים หลายวัน H3117	עִיר เมือง H0413	אֶל- ถึง H0413	בְּ- เจ้าล้อม H0413	כִּי- เมื่อ H0413	19
לֹא อย่า H3808	אֶתְּ แล้วตั้งไม้ H0853	בְּכָנָן เจ้าจะกิน H0398	מִמֶּנּוּ จากตั้งไม้ H0398	כִּי เพราะ H0398	גִּזְרֵי ขวาน H1631	עָלָיו ต่อตั้งไม้ H1631	לְנִגְרָה โดยแคว่ง H5080	עַל- ตั้งไม้-ของเมืองนั้น H6086	אֶת- (ซึ่ง) H0853		
		בְּמִצְרָיִם ในการล้อมหรือ H4692	מִפְּנֵי จากหน้า-เจ้า H6440	לְבָא เข้ามา H0935	הַשָּׂדֶה ทุ่งนา H0935	עַן เหมือนตั้งไม้-ของ H6086	אֶתְּ คน H0120	כִּי เพราะ H0120	תְּקַדְּ ตัดโค่น H3772		

เมื่อท่านจะล้อมนครหนึ่งนครโดยอยู่ชานาน โดยการกำสงครามต่อนครนั้นเพื่อยึดเอานครนั้น ท่านต้องไม่ทำลายบรรดาตั้งไม้ของนครนั้นโดยใช้ขวานฟันตั้งไม้เหล่านั้น เพราะท่านสามารถรับประทานจากตั้งไม้เหล่านั้นได้ และท่านต้องไม่โค่นตั้งไม้เหล่านั้นลง (เพราะตั้งไม้แห่งทุ่งนาเป็นชีวิตของมนุษย์) เพื่อจะใช้พวกมันในการล้อมนั้น

וְכָרְתָּ แล้วตัดโค่น H3772	תְּשָׂא จงทำลาย H7843	אֶתְּ มัน H0853	אֶתְּ มัน H1931	מֵאֲכָל ให้ผล H3978	עַן ตั้งไม้ H6086	לֹא- ไม่ใช่ H3808	כִּי- ว่า H3808	תָּדַע เจ้ารู้ H3045	אֲשֶׁר- ที่ H3045	עַן ตั้งไม้ H6086	רָק เฉพาะ H7535	20
וְ: — H3381	הַשָּׂדֶה เมืองนั้นแพะ H3381	עַד จนกว่า H5704	מִלְחָמָה สงคราม H4421	עִמָּךְ กับเจ้า H4421	הַשָּׂדֶה ทำ H4421	אֶתְּ มัน H1931	אֲשֶׁר- ที่ H1931	הַעִיר เมือง H1931	עַל- ต่อสู้ H1931	מִצְרָיִם ค่ายล้อม H4692	וּבְנֵי แล้วสร้าง H1129	

เฉพาะบรรดาตั้งไม้ซึ่งท่านทราบว่าเป็นตั้งไม้ที่ไม่ได้ใช้เป็นอาหาร ท่านต้องทำลายและโค่นตั้งไม้เหล่านั้นลง และท่านต้องสร้างเครื่องล้อมต่อสู้นครที่กำสงครามกับท่าน จนกว่านครนั้นจะถูกปราบ